

## • intoxicate 2016 April, Japan - TOWER RECORDS ONLINE

*Luc Ferrari - Complete Works*, ou une esquisse de l'enfant terrible de la musique contemporaine française. Ouvrage traduit en anglais à l'initiative de Thurston Moore.

Fêtons les 90 ans de Luc Ferrari avec l'édition anglaise tant attendue de ses œuvres complètes, publiées par Thurston Moore et Eva Prinz !

Luc Ferrari aurait eu 90 ans en 2019. Pour marquer cet anniversaire, ses œuvres complètes ont été traduites en anglais et publiées en Grande-Bretagne. Jusqu'à présent, la plupart des livres traitant de cet enfant terrible de la musique contemporaine française n'existaient qu'en français. Paru deux ans plus tôt, l'ouvrage compilé par Brunhild Ferrari & Jérôme Hansen, intitulé *Luc Ferrari — Musique dans les spasmes — Écrits (1951 - 2005)*, Les presses du réel, 2017, rassemblait des poèmes de jeunesse de Luc Ferrari, des extraits d'un roman non publié qui raconte une vie difficile (*Musique dans les spasmes*), ainsi que des entretiens inédits avec François-Bernard Mâche et Christian Zanési. Ce contenu, pourtant extrêmement intéressant pour les fans, n'était jusqu'à maintenant disponible qu'en français, ce qui le rendait inaccessible pour de nombreux admirateurs. C'est pourquoi la récente prouesse de Thurston Moore et de sa compagne Eva Prinz a été accueillie avec tant d'enthousiasme.

L'édition française de *Musique dans le spasmes* est structurée ainsi : après une préface de Jim O'Rourke et une introduction de Brunhild Ferrari, on trouve des poèmes et des compositions de Luc Ferrari, accompagnées de réflexions personnelles du compositeur sur ses œuvres majeures. Viennent ensuite une lettre tiraillée entre amour et amertume adressée à Pierre Schaeffer, quelques fragments autobiographiques, des extraits d'un roman non publié et de nombreux entretiens (avec François-Bernard Mâche sur *Presque Rien*, avec Catherine Millet sur la culture « noble » et la culture populaire, avec Christian Zanési à propos d'Hermann Scherchen à Gravesano, avec Pierre-Yves Macé et David Sanson sur les hasards devenus tourments décisifs). Enfin, le livre se termine par une liste chronologique des œuvres de Ferrari et un index. La toute récente édition anglaise contient, en plus de ces éléments (bien sûr complètement traduits aussi) : un recueil de poèmes de jeunesse, un entretien avec Daniel Caux (1979), un entretien avec Francis Hoffstein sur le jazz (1981), une conférence intitulée « La création artistique dans la ville » (1981 à Avignon) puis, entre autres choses, des réflexions du compositeur et des informations sur toutes ses compositions (alors que dans l'édition française il ne commentait que ses œuvres majeures), le tout présenté dans l'ordre chronologique. À la fin du livre on trouve des collages et des peintures de Luc Ferrari. Une préface de Thurston Moore a été ajoutée au préambule de Jim O'Rourke. Effectivement, l'ouvrage porte bien son titre d'*œuvres complètes*.

Plus volumineux que l'édition française, imprimé sur un papier de meilleure qualité, il contient en outre une profusion de photos, de partitions et d'images tirées de films. Ce livre n'est pas seulement destiné aux fans de Ferrari, mais à tous ceux qui s'intéressent à la musique contemporaine française et européenne.